

S E N T È N C I A

Magistrats Srs.
Josep Maria PIJUAN CANADELL
Enric ANGLADA FORS
Jacques RICHIARDI

Andorra la Vella, vint-i-tres de març del dos mil setze.

VIST en judici oral i públic pel Tribunal de Corts, la Causa núm. 4400070/2007 (TC-070-4/07), seguida pels presumptes delictes d'estafa qualificada i creació de document inveraç contra l'acusat J. T. S., nascut el 14 de març de 1954 a Barcelona (Espanya), fill de Vicente i de Carmen, de nacionalitat espanyola en llibertat provisional en la present causa, sense antecedents penals, defensat pel Lletrat Sr. Marc RIPOLL DAZA, jutjat en rebel·lia processal per no haver comparegut malgrat haver estat

degudament citat, sent part acusadora el Ministeri Fiscal representat per la Sra. Carolina BAILEN VILA, i ponent i redactor de la sentència el Magistrat Sr. Josep Maria PIJUAN CANADELL.

RESULTANT PRIMER. SÓN FETS PROVATS I AIXÍ ES DECLARA: l'acusat J. T. S., nascut el 14 de març del 1954, de nacionalitat espanyola, no resident al Principat i sense antecedents penals, el mes de setembre de 2005 fou contractat per la societat H.A. S.L., societat que estava fusionada amb la societat C. A. S.L., essent el càrrec de l'acusat el de director tècnic, tenint entre les seves funcions les de tractar amb els clients, la gestió, control intern i extern i cobrament de les certificacions d'obra.

Primer. En data 28 de novembre del 2005, la societat C. S.A. va contractar H.A. S.L. per a l'execució dels treballs de construcció del Centre Esportiu d'Escaldes-Engordany, radicat a la zona del Prat del Roure de dita parròquia. Es pactà que el pagament de C. S.A. a H.A. S.L., pels treballs realitzats es faria mitjançant transferència electrònica (confirming), si bé l'acusat J. T. S., al mes d'abril del 2006 i de manera unilateral, va decidir canviar la forma de pagament, comunicant a C. S.A. que es faria mitjançant lletres de canvi mensuals amb venciment a 135 dies des del seu lliurament, prèvia presentació i acceptació de les factures corresponents pels treballs realitzats, essent el mateix acusat qui cuidava de dur les factures i recollir les lletres lliurades per C. S.A.

Seguidament l'acusat, aprofitant-se de les facilitats de que gaudia per la seva condició i funcions del seu càrrec de director tècnic de l'empresa H.A. S.L., va confeccionar una sèrie de lletres de canvi a nom de H.A. S.L., (lliurador) i a càrrec de C. S.A. (lliurat) per imports superiors als dels treballs realment realitzats, utilitzant l'acusat un segell d'empresa que no corresponia al segell original de C. S.A. i imitant a les lletres les signatures dels apoderats de C. S.A., J. C. M. i R. S. A. M., director i comptable, respectivament, de H. A. S.L., lletres que l'acusat presentà per al seu descompte

bancari, si bé no consta que es beneficiés econòmica i personalment del seu descompte.

Aquestes lletres inautèntiques confeccionades per l'acusat són les següents:

1. Lletra de canvi emesa en data 30 d'abril del 2006 per import de 11.952,00 euros, venciment el 30 de març del 2007.
2. Lletra de canvi emesa en data 31 d'octubre del 2006 per import de 30.630,00 euros, venciment el 30 de març del 2007.
3. Lletra de canvi emesa en data 31 d'agost del 2006 per import de 73.717,30 euros, venciment el 27 de febrer del 2007.
4. Lletra de canvi emesa en data 31 d'agost del 2006 per import de 84.614,41 euros, venciment el 27 de març del 2007.
5. Lletra de canvi emesa en data 31 d'agost del 2006 per import de 44.464,51, venciment el 27 d'abril del 2007.
6. Lletra de canvi emesa en data 30 de setembre del 2006 per import de 88.891,96, venciment el 30 d'abril del 2007.
7. Lletra de canvi emesa en data 31 d'octubre del 2006 per import de 74.534,83, venciment el 29 de juny del 2007.
8. Lletra de canvi emesa en data 31 de novembre del 2006 per import de 65.286,10, venciment el 10 de juliol del 2007.
9. Lletra de canvi emesa en data 22 de desembre del 2006 per import de 33.029,30 euros, venciment el 10 d'agost del 2007.
10. Lletra de canvi emesa en data 30 de juny del 2006 per import de 183.614,08 euros, venciment el 30 de gener del 2007.
11. Lletra de canvi emesa en data 30 de juliol del 2006 per import de 158.866,24, venciment el 20 de febrer del 2007.
12. Lletra de canvi emesa en data 31 d'abril del 2006 per import de 140.233,60 euros, venciment el 28 de febrer del 2007.

13. Lletres de canvi emesa en data 31 de març del 2006 per import de 109.907,20 euros, venciment el 28 de febrer del 2007.

14. Lletres de canvi emesa en data 28 de febrer del 2006 per import de 54.535,52 euros, venciment el 19 de març del 2007.

15. Lletres de canvi emesa en data 3 de desembre del 2006 per import de 150.342,40 euros, venciment el 30 de març del 2007.

16. Lletres de canvi emesa en data 30 d'agost del 2006 per import de 144.701,44 euros, venciment el 30 de març del 2007.

17. Lletres de canvi emesa en data 30 de setembre del 2006 per import de 140.412,48 euros, venciment el 30 d'abril del 2007.

18. Lletres de canvi emesa en data 30 d'octubre del 2006 per import de 144.131,52 euros, venciment el 31 de maig del 2007.

19. Lletres de canvi emesa en data 30 de novembre del 2006 per import de 169.719,68 euros, venciment el 29 de juny del 2007.

20. Lletres de canvi emesa en data 30 de desembre del 2006 per import de 97.468,80 euros, venciment el 30 de juliol del 2007.

21. Lletres de canvi per import de 11.952,00 euros, venciment el 30 de maig del 2006.

22. Lletres de canvi per import de 5.036,00 euros, venciment el 30 de juny del 2006.

23. Lletres de canvi per import de 38.024,00 euros, venciment el 30 de juny del 2006.

24. Lletres de canvi per import de 21.826,06 euros, venciment el 30 de juliol del 2006.

25. Lletres de canvi per import de 50.086,39 euros, venciment el 30 de juliol del 2007.

26. Lletres de canvi per import de 6.672,632 euros, venciment el 28 de juliol del 2007.

Segon. En data 27 de setembre del 2006 l'acusat es personà a les oficines de la societat E. S.A. requerint el pagament de dues factures corresponents a treballs executats per H.A. S.L. per compte d'E. S.A., essent lliurats per E. S.A. dos xecs de la mateixa data per imports de 1.633,98 euros i 14.731,82 euros, que l'acusat procedí a endossar-se al seu favor i a ingressar-los en un compte corrent de la seva titularitat, fent seus els imports. Quan l'acusat fou interpel·lat per un responsable de H.A. S.L. sobre els pagaments, va respondre dient que E. S.A. havia sol·licitat un aplaçament del pagament de les factures.

Tercer. L'acusat J. T. S., amb la finalitat d'obtenir un benefici econòmic i aprofitant-se de les facilitats de que gaudia per la seva condició i funcions del seu càrrec de director tècnic de l'empresa H. A. S.L., confeccionà dues certificacions d'obra per uns treballs inexistents que suposadament hauria executat H.A. S.L. per compte de la societat G. S.L., aconseguint l'acusat que G. S.L. lliurés dues lletres de canvi pels imports de 24.933,07 euros i 54.716,28 euros, lletres que finalment foren retornades per G. S.L.

RESULTANT SEGON. El Ministeri Fiscal, en el seu escrit de qualificació provisional, qualificà els fets com a constitutius d'un delicte major continuat d'estafa mitjançant xec, lletra de canvi o negoci canviari fictici amb un perjudici superior als sis mil euros, tipificat a l'article 209.1 apartats c) i e) del Codi penal, en concurs medial amb els delictes majors continuats de creació i ús de títol valor inautèntic, tipificats a l'article 435.1 in fine i 435.2 in fine del Codi penal, en la seva versió vigent a la data dels fets per ser més favorable a l'acusat que el text vigent del Codi penal, estimant el Ministeri Fiscal que l'acusat J. T. S. és responsable penalment en concepte d'autor dels esmentats delictes, amb la concurrència de la circumstància agreujant d'abús de confiança de l'article 30.3 del Codi penal, sol·licitant per l'acusat la pena de quatre anys de presó, part condicional qualificada a l'abonament de la

responsabilitat civil, multa de trenta mil (30.000) euros i expulsió definitiva del Principat, així com al pagament de les despeses processals causades.

En concepte de responsabilitat civil, el Ministeri Fiscal ho deixa al criteri del Tribunal per haver exercit les societats H.A. S.L. i C. A. S.L. les accions penals i civils al seu abast.

En l'acte del judici oral el Ministeri Fiscal elevà a definitives les seves conclusions provisionals en quan als fets, a excepció del quart paràgraf de la qualificació provisional que elimina, i modificà la qualificació jurídica, entenent que els fets eren constitutius d'un delicte major d'apropiació indeguda tipificat a l'article 213 en relació a l'article 209 del Codi Penal, mantenint l'acusació pels delictes majors de creació i ús de document inautèntic. Modificà la petició de pena efectuada en el seu escrit de qualificació provisional, demanant per l'acusat J. T. S. la pena de quatre anys de presó condicional, sense pena de multa, i expulsió definitiva del Principat, més el pagament de les despeses processals.

En concepte de responsabilitat civil, també modificà la seva qualificació provisional, entenent que no hi havia lloc a responsabilitat civil ates el desistiment de les accions penal i civil per l'Administració judicial de la fallida de les societats H.A. S.L. i C. A. S.L.

RESULTANT TERCER. La representació lletrada de les societats H.A. S.L. i C. A. S.L., constituïdes en l'acusació particular, formulà escrit de qualificació provisional mostrant el seu acord amb l'exposició de fets formulada pel Ministeri Fiscal, adherint-se a la qualificació jurídica del Ministeri Fiscal, essent l'acusat responsable penalment en concepte d'autor, amb la concurrència de la circumstància agreujant d'abús de confiança de l'article 30.3 del Codi penal, adherint-se també a les penes sol·licitades pel Ministeri Fiscal.

Posteriorment, abans de la celebració del judici oral, havent-se declarat en situació de fallida a les societats H.A. S.L. i C. A. S.L., l'Administració judicial de la fallida va desistir de les accions penal i civil.

RESULTANT QUART. La defensa de l'acusat J. T. S., en el seu escrit de qualificació provisional, manifestà el seu desacord parcial amb la relació dels fets del Ministeri Fiscal, entenent que l'acusat no ha comés els delictes dels que se l'acusa, per la qual cosa procedeix la seva absolució.

En l'acte del judici oral, la Defensa de l'acusat ratificà el seu escrit de qualificació provisional, reiterant la petició d'absolució de l'acusat.

RESULTANT CINQUÈ. En l'acte del judici oral, acabat el tràmit d'informe, el Tribunal ha plantejat la tesi de l'article 154 del Codi de procediment penal en relació als fets del darrer paràgraf de l'escrit de qualificació del Ministeri Fiscal, doncs podrien constituir un delicte major d'estafa en grau de temptativa en concurs medial amb un delicte major de creació i ús de títol valor inautèntic, mostrant el Ministeri Fiscal el seu acord, sense que la Defensa de l'acusat manifestés res al respecte.

CONSIDERANT PRIMER. Els fets declarats provats constitueixen:

Primer. Un delicte major continuat de creació i ús de títol valor inautèntic, dels articles 435.1 in fine i 435.2 in fine, en relació amb l'article 59, tots ells del Codi penal, pels fets declarats provats a l'apartat Primer, el lliurament de les lletres sense efectiva provisió.

En relació a aquests fets no s'aprecia la comissió d'un delictes major d'apropiació indeguda doncs no consta que l'acusat s'hagués beneficiat econòmicament del descompte bancari de les lletres de canvi. I, encara que l'acusat ha negat haver confeccionat aquestes lletres de canvi, la seva Defensa admet aquests fets al·legant que la pretensió de l'acusat no fou enriquir-se sinó falsejar la situació econòmica de la societat H.A. S.L.

La falsedat de les signatures que consten a les lletres de canvi resulta de les manifestacions de la testimoni R. S. A. M., comptable i apoderada de C. S.A., qui al judici oral ratificà la denuncia formulada al Servei de Policia (foli 250) i reiterà que no reconeixia les lletres de canvi com signades ni per ella ni per J. C. M.. El testimoni J. C. M., apoderat de C. S.A., al Servei de Policia té declarat que les lletres no varen ser lliurades per C. S.A. ni signades per ell ni per l'apoderada R. S. A. M. (foli 288). I la falsedat de les signatures a les lletres de canvi dels esmentats apoderats de C. S.A. resulta també de la pericial practicada pel Departament de Grafística del Servei de Criminalística de la Guardia Civil espanyola (folis 809 a 829).

Segon. Un delictes major d'apropiació indeguda de l'article 213 en relació amb l'article 209.1 apartat e) del Codi penal, pels fets declarats provats a l'apartat Segon, els dos xecs que foren lliurats per E. S.A. a l'acusat, i que aquest havia d'entregar a H.A. S.L., i que l'acusat procedí a endossar-se al seu favor i a ingressar-los en un compte corrent de la seva titularitat.

Com té declarat aquest Tribunal, comet apropiació indeguda qui, sent posseïdor de bens que li han estat confiats a títol de dipòsit o qualsevol altre que obliga a la seva devolució o entrega a un tercer, s'apodera dels bens amb la intenció de beneficiar-se'n. L'acusat havia d'entregar els dos xecs a H.A. S.L., doncs amb aquesta finalitat li foren lliurats per E. S.A.

S'aprecia el tipus qualificat de la lletra e) de l'article 209.1 per tractar-se de xecs.

En relació al lliurament dels esmentats xecs, el testimoni P. P. A., de la societat E. S.A., manifestà al judici oral que al març del 2006 contractaren amb H. A. S.L., que feien els pagaments amb xecs amb nom de la societat H. A. S.L., i que va saber després que T. havia cobrat els dos xecs que eren per H. A. S.L.. Dit testimoni ratificà les seves declaracions al Servei de Policia on manifestà que els xecs a nom d' H.A. S.L. eren lliurats directament a l'acusat que es desplaçava a les seves dependències i recollia els xecs (folis 422 i 423).

Tercer. Un delictes major d'estafa qualificada en grau de temptativa dels articles 208 i 209.1 apartats c) i e) en relació amb els articles 16.2 i 17.1 del Codi penal, en concurs medial de l'article 60 del mateix Codi amb un delictes major de creació i ús de títol valor inautèntic, dels articles 435.1 in fine i 435.2 in fine del Codi penal, pels fets de l'apartat Tercer, confeccionar les certificacions d'obra per uns treballs inexistents per tal d'aconseguir que fossin lliurades dues lletres de canvi per part de G. S.L.

S'aprecia l'estafa qualificada per tractar-se de lletres de canvi i ser el seu import superior a sis mil euros, i s'aprecia l'estafa en el grau de temptativa per no haver aconseguit l'acusat beneficiar-se del descompte de les lletres.

El testimoni A. M. S., qui treballava a G. S.L., al judici oral manifestà que varen contractar H.A. S.L. els anys 2005 al 2007, que els tractes els tenien amb l'acusat i que el banc li trucà per una lletra que no corresponia a l'empresa que havien contractat ells. Aquesta mateix testimoni al Servei de Policia declarà que al mes de febrer del 2007 l'acusat li va dir que hi havia uns treballs que havia pagat ell personalment i que creia convenient que G. S.L. li abonés a un compte seu (foli 289)

CONSIDERANT SEGON. L'acusat J. T. S. és penalment responsable en el concepte d'autor del delictes major continuat de

creació i ús de títol valor inautèntic, del delictes major d'apropiació indeguda i del delictes major d'estafa qualificada en grau de temptativa, en concurs medial amb un delictes major de creació i ús de títol valor inautèntic, ans definits, per haver realitzat personalment els fets punibles, de conformitat amb allò que disposen els articles 20 i 21 del Codi Penal.

Tot i que l'acusat ha negat els fets a la seva única declaració, efectuada en data 7 de maig del 2007 al Jutjat d'Instrucció núm. 3 de Lleida (Espanya) en virtut de comissió rogatòria internacional (folis 399 i 400), la seva participació resulta abastament acreditada per les manifestacions dels diferents testimonis i la prova pericial, segons s'ha expressat en l'anterior Considerant, així com per la prova documental que consta en autes i informe del Servei de Policia que ha estat ratificat al judici oral pels agents amb carnets professionals núm. PO156 i PO208 .

CONSIDERANT TERCER. Concorre en el delictes major continuat de creació i ús de títol valor inautèntic i en el delictes major d'estafa qualificada en grau de temptativa, en concurs medial amb un delictes major de creació i ús de títol valor inautèntic, la circumstància agreujant d'abús de confiança de l'article 30.3 del Codi penal doncs l'acusat s'aprofita de les facilitats que li conferia la seva condició i funcions del seu càrrec de director tècnic de l'empresa H. A. S.L., és a dir, s'aprofita de la confiança que en ell havia estat dipositada pels responsables màxims de l'esmentada societat.

No s'aprecia l'esmentada circumstància agreujant respecte del delictes major d'apropiació indeguda, doncs aquest delictes ja comporta un crebantament de la confiança que hom diposita en qui rep quelcom que ha de retornar o lliurar a un tercer. En el cas de l'apropiació indeguda l'abús de confiança s'erigeix en un element constitutiu de la infracció criminal.

En atenció a la concurrència de l'esmentada circumstància agreujant, i fent ús el Tribunal de la facultat que li atorga l'article 58.3 del Codi penal, s'imposen a l'acusat les penes de dos anys de presó condicional pel delictes major d'apropiació indeguda, un any de presó condicional pel delictes major continuat de creació i ús de títol valor inautèntic i un any de presó condicional pel delictes major d'estafa qualificada en grau de temptativa en concurs medial amb els delictes majors continuats de creació i ús de títol valor inautèntic, amb un termini de suspensió de la condemna de quatre anys, així com la pena complementaria d'expulsió del Principat durant deu anys, atesa la seva condició d'estranger i la manca actual d'arrelament al Principat.

CONSIDERANT QUART. No hi ha lloc a exigir responsabilitat civil, si bé d'acord amb l'article 70 del Codi Penal, procedeix al comís dels documents falsificats, procedint-se a la seva destrucció.

CONSIDERANT CINQUÈ. D'acord amb el que disposen els articles 174 i 175 del Codi de Procediment Penal, s'imposa a l'acusat el pagament de les despeses processals causades.

V I S T : les disposicions legals aplicables al present cas, el Tribunal de Corts,

F A L L E M :

Condemnem l'acusat J. T. S., en rebel·lia processal, com a responsable penalment en el concepte d'autor d'un delictes major continuat de creació i ús de títol valor inautèntic, d'un delictes major d'apropiació indeguda i d'un delictes major d'estafa qualificada en grau de temptativa, en concurs medial amb un delictes major de

creació i ús de títol valor inautèntic, amb la concurrència de la circumstància agreujant d'abús de confiança en els delictes majors de falsificació i estafa, i sense la concurrència de circumstàncies modificatives de la responsabilitat criminal en el delictes major d'apropiació indeguda.

Condemnem a l'acusat, pel delictes major continuat de creació i ús de títol valor inautèntic a la pena d'UN (1) ANY DE PRESÓ CONDICIONAL, pel delictes major d'apropiació indeguda a la pena de DOS (2) ANYS DE PRESÓ CONDICIONAL, i pel delictes major d'estafa qualificada en grau de temptativa en concurs medial amb un delictes major de creació i ús de títol valor inautèntic, la pena d'UN (1) ANY DE PRESÓ CONDICIONAL, amb un termini de suspensió de la condemna de quatre anys, i a la pena complementaria d'EXPULSIÓ PER DEU (10) ANYS del Principat.

Condemnem a l'acusat al pagament de les despeses processals causades, i acordem el comís i posterior destrucció dels document falsificats.

Contra aquesta resolució es pot interposar recurs d'apel·lació per davant d'aquest Tribunal de Corts, en el termini de quinze dies següents a la seva notificació, salvat l'acusat per la seva situació de rebel·lia processal, sense perjudici de que pugui, al seu dia, formular recurs d'audiència.

Així per aquesta nostra sentència, definitivament jutjant, ho manem i signem.